

# ORIGINÁL

Evidenční číslo Smlouvy Objednatele:  
0424001610

Evidenční číslo Smlouvy Dodavatele:

## DODATEK Č. 3 KE SMLouvĚ Č. 0424001610

(dále jen „**Dodatek**“):

### **Czech Airlines Handling, a. s.**

se sídlem: Praha 6, Aviatická 1017/2, PSČ 160 08,  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 17139,  
IČO: 256 74 285,  
DIČ: CZ699003361,  
bankovní spojení: Citibank Europe plc, organizační složka  
číslo účtu (CZK): 2061480107/2600

(dále jen „**Objednatel**“)

a

### **Acron Czech, s.r.o.**

se sídlem: Praha 6, Veleslavínská 150/44, PSČ 162 00,  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 22202,  
IČO: 497 02 041  
DIČ: CZ49702041  
bankovní spojení: Československá obchodní banka, a. s.,  
číslo účtu: 164411738/0300

(dále jen „**Dodavatel**“)

Objednatel a Dodavatel dále společně také „**Strany**“ či jednotlivě „**Strana**“.

### **Preambule**

**Vzhledem k tomu, že:**

- (A) Smluvní strany spolu uzavřely dne 28. 12. 2014 smlouvu o spolupráci při využívání ubytovací kapacity ev. č. CSAH 0424001610 ve znění dodatku č. 1 ze dne 10. 12. 2015 a dodatku č. 2 ze dne 2. 12. 2016 (dále společně jen „**Smlouva**“),
- (B) Smluvní strany mají v úmyslu změnit svá práva a povinnosti vyplývající ze Smlouvy,
- (C) Smluvní strany se dohodly na základě vzájemného a úplného konsensu a v souladu s ustanovením čl. 8. „ZMĚNY VE SMLouvĚ“ odst. 8.1 Smlouvy na následujících změnách Smlouvy ve znění tohoto Dodatku č. 3.

dohodly se Strany v souladu s aplikovatelnými ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném a účinném znění (dále jen „**Občanský zákoník**“), následovně:

## I. ZMĚNY SMLOUVY

**1.1** Smluvní strany se dohodly, že ke dni účinnosti tohoto Dodatku č. 3 se odst. 3.1 čl. 3 „CENY“ této Smlouvy ruší a v plném rozsahu nahrazuje novým textem v následujícím znění:

*„3.1 Ceny za ubytování pro Klienty (objednávka po 16:00 hod v den požadovaného termínu ubytování) jsou dle této Smlouvy stanoveny následovně:*

*V období od 1 .1. 2018 do 31. 12. 2018 platí následující ceny za poskytované služby:*

*Cena za pokoj při pobytu přes noc včetně snídaně*

*Cena za pokoj při pobytu přes noc bez snídaně*

*Cena za pokoj při pobytu DAY USE bez snídaně*

*Oběd/Večeře (předkrm nebo polévka, hlavní jídlo, dezert a jeden nealkoholický nápoj dle aktuální nabídky)*

*Restaurace Hotelu je otevřena do 23:00 hod.*

*V případě příjezdu Klienta ČSAH po 23:00 hod je možnost konzumace pozdní večeře (sendvič nebo salát a jeden nealkoholický nápoj)*

*Ceny za ubytování a stravování jsou uvedeny bez zákonné DPH, která bude připočtena ve výši platné ke dni uskutečnění zdanitelného plnění.“*

**1.2** Smluvní strany se dohodly, že ke dni účinnosti tohoto Dodatku č. 3 se odst. 3.4 čl. 3 „CENY“ této Smlouvy ruší a v plném rozsahu nahrazuje novým textem v následujícím znění:

*„3.4 V ceně za ubytování jsou zahrnuty následující služby:*

- Možnost využití hotelového parkoviště*
- Shuttle bus v rámci areálu Letiště Václava Havla 24/7*
- WiFi vysokorychlostní připojení k internetu ve všech prostorách hotelu“*

**1.3** Smluvní strany se dohodly, že ke dni účinnosti tohoto Dodatku č. 3 se do Smlouvy vkládá nový odst. 4.5 do článku 4 „PLATEBNÍ PODMÍNKY“ v tomto znění:

*„Pokud Dodavatel:*

*(i) bude rozhodnutím správce daně určen jako nespolehlivý plátcce v souladu se zákonem č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, v platném znění, nebo*

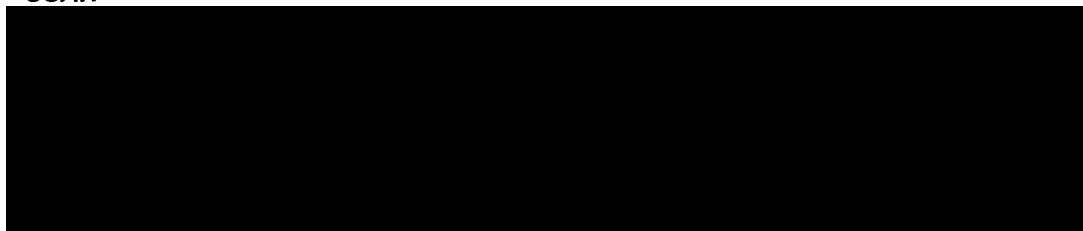
*(ii) bude vyžadovat úhradu za zdanitelné plnění poskytnuté dle této Smlouvy na bankovní účet, který není správcem daně zveřejněn způsobem umožňujícím dálkový přístup, nebo na bankovní účet vedený poskytovatelem platebních služeb mimo území ČR,*

je Objednatel oprávněn uhradit na bankovní účet Dodavatele pouze Cenu za poskytnuté zdanitelné plnění bez daně z přidané hodnoty (dále jen „DPH“). DPH, je-li účtovaná a je-li dle Smlouvy součástí úhrady ze strany Objednatele, je Objednatel oprávněn uhradit částku odpovídající DPH ve lhůtě splatnosti, jménem Dodavatele, na účet příslušného správce daně. V takovém případě se částka ve výši DPH nepovažuje za neuhrazený závazek Objednatele vůči Dodavateli, Dodavatel tak není oprávněn požadovat doplatek částky odpovídající DPH ani uplatňovat jakékoliv smluvní sankce nebo úroky z prodlení. O tomto postupu je Objednatel povinen Dodavatele informovat, a to nejpozději k datu úhrady Ceny“

**1.4** Smluvní strany se dohodly, že ke dni účinnosti tohoto Dodatku č. 3 se odst. 9.1 čl. 9 „KONTAKTY“ Smlouvy ruší a v plném rozsahu nahrazuje novým textem v následujícím znění:

*„9.1 Všechny informace a zprávy týkající se výše této Smlouvy musí být doručeny druhé Smluvní straně písemně či elektronicky na níže uvedené kontaktní adresy:*

**ČSAH**



**Kontakt na oddělení Centrální evidence faktur ČSAH:** 

**Centrální Rezervační oddělení:** 

**1.5** Smluvní strany se dohodly, že ke dni účinnosti tohoto Dodatku č. 2 se do Smlouvy vkládá nový článek 10 „OCHRANA OSOBNÍCH ÚDAJŮ“ v tomto znění:

*„10.1. Pro případ, že Dodavatel při plnění svých povinností podle této Smlouvy přijde do styku s Osobními údaji, jejichž zpracování podléhá zákonu č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů, v platném znění (dále jen „Zákon o ochraně osobních údajů“) a nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (dále jen „Nařízení“), zavazuje se při zpracování Osobních údajů dodržovat veškeré platné a účinné právní předpisy, zejména Zákon o ochraně osobních údajů a Nařízení.*

*10.2. Objednatel pro účely plnění předmětu této Smlouvy v souladu se Zákonem o ochraně osobních údajů zmocňuje Dodavatele jako zpracovatele po dobu účinnosti této Smlouvy ke zpracování Osobních údajů zaměstnanců a jiných fyzických osob, které jsou ve vztahu k Objednateli (např. členů orgánů Objednatele), a to v rozsahu a způsobem stanovenými příslušnými zvláštními zákony (např. zákoník práce, zákon o mzdě, zákon o pojistném na všeobecné zdravotní pojištění apod.) a pouze pro tyto účely v těchto zákonech stanovené.*

*10.3. Dodavatel provádí zpracování Osobních údajů výhradně za účelem plnění smlouvy. Pokud Dodavatel provádí zpracování Osobních údajů pro jiné účely, činí tak v rozporu se Smlouvou, Objednatel nenesení za takové zpracování Osobních údajů*

*odpovědnost a Dodavatel je ve vztahu k těmto Osobním údajům v postavení správce Osobních údajů dle Zákona o ochraně osobních údajů a Nařízení.*

*10.4. Dodavatel se zavazuje provádět zpracování Osobních údajů po dobu trvání Smlouvy a po dobu max. následujících tří (3) měsíců po jejím skončení a po uplynutí této doby se zavazuje tyto údaje zlikvidovat. Pokud Dodavatel provádí zpracování Osobních údajů pro skončení takto určené doby, činí tak v rozporu se Smlouvou, Objednatel nenesе za takové zpracování Osobních údajů odpovědnost a Dodavatel je ve vztahu k těmto Osobním údajům v postavení správce Osobních údajů dle Zákona o ochraně osobních údajů a Nařízení.*

*10.5. Dodavatel se dále zavazuje technicky a organizačně zabezpečit zpracovávání Osobních údajů podle tohoto čl. 1.5 (Ochrana osobních údajů) Smlouvy tak, aby Osobní údaje byly dostatečně chráněny a bylo s nimi nakládáno v souladu se Zákonem o ochraně osobních údajů. Osobní údaje budou zpracovávány prostřednictvím výpočetní techniky a přístup k nim musí být dostatečným způsobem zabezpečen, aby nemohlo dojít k neoprávněnému nebo nahodilému přístupu k Osobním údajům, k jejich neoprávněné změně, zničení či jinému zneužití.*

*10.6. Dodavatel nesmí sdružovat Osobní údaje zpracovávané na základě této Smlouvy s jakýmkoli dalšími Osobními údaji, získanými nebo zpracovávanými pro jiný účel.*

*10.7. Dodavatel je povinen dbát práva na ochranu soukromého a osobního života subjektu  
údajů  
a na ochranu před neoprávněným zasahováním do soukromého a osobního života subjektu údajů."*

**1.6** U stávajícího článku 10 Smlouvy „ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ“ se mění číslo článku na 11, a to včetně číslování jednotlivých odstavců.

## **II. OSTATNÍ UJEDNÁNÍ**

**2.1** Strany prohlašují, že smluvní ceny uvedené v odst. 1.1 článku I. Tohoto Dodatku č. 3 tvoří obchodní tajemství ve smyslu § 504 Občanského zákoníku, a zavazují se zajišťovat jeho utajení a odpovídajícím způsobem jej chránit. Pro vyloučení pochybností Strany prohlašují, že jiné skutečnosti uvedené v tomto Dodatku a jeho přílohách než skutečnosti uvedené v první větě tohoto ustanovení nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu § 504 Občanského zákoníku.

## **III. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ**

**3.1** Tento Dodatek nabývá platnosti dnem jeho podpisu oběma Stranami a účinnosti dne 31. 12. 2017.


**3.2** Ostatní ustanovení Smlouvy tímto Dodatkem nedotčená zůstávají v platnosti beze změny.

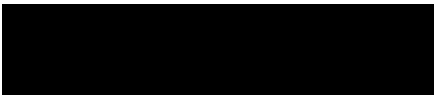
**3.3** Tento Dodatek je vyhotoven ve třech (3) vyhotoveních, z nichž Objednatel obdrží dvě (2) a Dodavatel obdrží jedno (1) vyhotovení.

3.4 Na důkaz svého souhlasu s textem a obsahem tohoto Dodatku k němu Smluvní strany připojily své podpisy.

NA DŮKAZ ČEHOŽ Strany tento Dodatek řádně podepsaly.

Datum: 25. 4. 2018  
Za Objednatele:

Podpis:   
Jméno: Jiří Jarkovský  
Funkce: předseda představenstva  
Czech Airlines Handling, a. s.

Podpis:   
Jméno: Michal Soukup  
Funkce: místopředseda představenstva  
Czech Airlines Handling, a. s.

Datum:  
Za Dodavatele:

 **Holiday Inn**  
PRAGUE AIRPORT  
Acron Czech, s.r.o.  
Veleslavinská 150/44, 162 00 Praha 6  
DIČ: CZ49702041  
Czech Republic 

Podpis:  
Jméno:  
Funkce:

